



## Rapport de gestion 2010/2011



*Für das Alter  
Pour la vieillesse  
Per la vecchiaia*

## Table des matières

|   |           |
|---|-----------|
| Editorial   | 3         |
| Contribution du conseiller fédéral Didier Burkhalter                        | 4         |
| Texte de Vreni Spoerry et Toni Frisch                                       | 5         |
| Rétrospective 2010 de Pro Senectute Suisse                                  | 6         |
| <b>Domaines de prestations</b>  | <b>8</b>  |
| Thème principal de l'année : la consultation sociale des aînés              | 9         |
| Services : service de repas   | 13        |
| Travail social communautaire : le projet « PflegeZukunft Oberengadin »      | 14        |
| Relations intergénérationnelles : Prix Chronos                              | 15        |
| Promotion de la santé et prévention : ZWÄG INS ALTER                        | 16        |
| Sport et mouvement : cours de transfert                                     | 17        |
| Formation et culture : cours d'informatique                                 | 18        |
| Technologies modernes d'information et de communication                     | 19        |
| <b>Savoirs</b>  | <b>20</b> |
| Recherche et formation continue   | 21        |
| Bibliothèque et documentation   | 22        |
| Politique : conférence du Forum national âge et migration                   | 23        |
| <b>Partenariats/publications</b>  | <b>24</b> |
| Partenariats  | 25        |
| Zeitlupe : le magazine pour les personnes avec une longue expérience de vie | 26        |
| Publications  | 27        |
| <b>Finances/perspectives 2011/2012</b>                                      | <b>28</b> |
| Un grand merci !  | 29        |
| Commentaire sur les comptes annuels   | 30        |
| Perspectives 2011/2012  | 31        |
| Organes de Pro Senectute Suisse   | 32        |
| Adresses de Pro Senectute Suisse  | 33        |
| Impressum   | 34        |



## Editorial

### Un vent de fraîcheur

Le succès d'une entreprise dépend essentiellement de la contribution de ses collaboratrices, de ses collaborateurs et de ses cadres : ils forment son capital le plus précieux et imprègnent sa culture. Vu de l'extérieur, la renommée d'une organisation est souvent liée à l'instance dirigeante supérieure. Le moindre changement de personne à ce niveau implique d'importants et non moins passionnants processus d'évaluation. Aussi minutieuse soit la procédure de sélection, c'est finalement la candidate ou le candidat retenu qui influera sur l'essor ou le repli de l'organisation dans son ensemble.

En 2010, il a fallu repourvoir deux des postes les plus importants à Pro Senectute Suisse. Dans le cadre de l'assemblée de la fondation, c'est à nouveau un membre du gouvernement suisse qui a repris la plus haute responsabilité de la fondation, en la personne du conseiller fédéral Didier Burkhalter. L'assemblée de la fondation a des tâches essentiellement représentatives, et nous sommes très fiers de « notre » conseiller fédéral. Ensemble, nous nous engageons pour développer la politique sociale et répondre aux besoins de la population âgée de Suisse. Cette tâche peut être réalisée de manière optimale sous la forme d'un partenariat public-privé.

Une autre personnalité de renommée internationale, l'ambassadeur Toni Frisch, a repris la présidence du conseil de fondation de Pro Senectute Suisse le 1<sup>er</sup> janvier 2011 : il succède à l'ancienne conseillère aux Etats Vreni Spoerry. Les compétences décisives pour le développement de l'ensemble de l'organisation relèvent du conseil de fondation. Ce développement doit non seulement avoir lieu en douceur dans un Etat fortement imprégné par le fédéralisme, mais aussi porter sur le long terme. Constance et vision d'ensemble sont donc de rigueur.

Profitons de ce vent de fraîcheur pour continuer d'offrir à notre clientèle des prestations appropriées, innovantes et de grande qualité.

Werner Schärer, directeur de Pro Senectute Suisse



Contribution du conseiller fédéral Didier Burkhalter, président de l'assemblée de la fondation de Pro Senectute Suisse

## Le mandat de Pro Senectute – plus actuel que jamais

Pro Senectute a été fondée dans le but de soulager la détresse financière dans laquelle de nombreuses personnes âgées se trouvaient autrefois. Grâce à notre système d'assurances sociales bien développé qui, avec le principe des trois piliers, repose sur la solidarité et la responsabilité individuelle, la sécurité matérielle est assurée pour la plus grande partie de la population âgée. Autre constat réjouissant : nous restons aussi plus longtemps en forme une fois l'âge de la retraite atteint. Parallèlement à ces développements positifs, le public cible de Pro Senectute a évolué et est devenu plus hétérogène. Pro Senectute s'est constamment adaptée aux nouveaux besoins en étoffant son offre.

Il importe néanmoins que Pro Senectute poursuive son mandat initial et cible les groupes de personnes âgées défavorisés. Car la pauvreté existe toujours dans notre pays ; mais elle n'est pas ou peu visible. C'est la raison pour laquelle le Conseil fédéral a adopté, en 2010, une stratégie nationale de lutte contre la pauvreté, qui a fait l'objet d'une discussion commune dans le cadre d'une conférence nationale sur la pauvreté, avec les cantons et les acteurs concernés.

Pro Senectute possède une longue expérience en matière de soutien des personnes âgées nécessiteuses, en particulier celles qui sont isolées, seules, ou à mobilité réduite. Le nouveau contrat de prestations 2010-2013 entre l'Office fédéral des assurances sociales et Pro

Senectute souligne aussi cette tâche : les contributions de l'AVS versées chaque année à Pro Senectute doivent être utilisées en prenant particulièrement compte de ces groupes cibles défavorisés. Les personnes qui ont spécialement besoin de soutien, doivent pouvoir utiliser l'offre de Pro Senectute aussi dans les faits, en y accédant facilement. Je songe notamment aux migrantes et migrants qui ont travaillé en Suisse et ont vieilli dans notre pays. Pour ces personnes, il faut par exemple utiliser les canaux d'information appropriés ou adapter les offres au niveau du contenu, de la forme et de la langue.

Le travail de Pro Senectute en faveur de la population âgée serait inconcevable sans le soutien des bénévoles. L'Union européenne a d'ailleurs proclamé l'année 2011 « Année européenne du bénévolat » afin d'encourager le travail non rémunéré et de lui rendre hommage. Car le bénévolat est l'expression d'une solidarité dont notre société est et reste tributaire. Avec sa longue tradition et sa grande expérience, Pro Senectute remplit là un mandat important.

En reprenant la présidence de l'assemblée de la fondation de Pro Senectute Suisse, je poursuis une tradition qui remonte à 1918. En tant que chef du Département fédéral de l'intérieur, j'ai particulièrement à cœur que Pro Senectute pense aussi à la jeune génération et réalise des projets avec Pro Juventute, comme celui de « conseils + aide 147 ».



Texte de Vreni Spoerry et Toni Frisch, présidence du conseil de fondation de Pro Senectute Suisse

## Changement à la présidence du conseil de fondation de Pro Senectute Suisse

Le 1<sup>er</sup> janvier 2011, l'ancienne conseillère aux Etats Vreni Spoerry a passé le témoin de la présidence du conseil de fondation de Pro Senectute Suisse à l'ambassadeur Toni Frisch. Réflexions de ces deux personnalités sur ce changement :

*Vreni Spoerry, dans quelle direction Pro Senectute s'est-elle développée durant votre présidence ?*

La mise en œuvre de la réforme de la péréquation financière et de la répartition des tâches entre la Confédération et les cantons s'est effectuée durant mon mandat. Une tâche importante, mais aussi délicate. Il faut de plus en plus négocier des contrats de prestations avec cantons et communes, et trouver de nouvelles sources financières pour les prestations qui ne sont plus soutenues par les deniers publics. Je suis convaincue que nous y parviendrons, malgré des exigences désormais plus élevées.

*Quels ont été les hauts et les bas de vos années de présidence ?*

La collaboration avec le conseil de fondation et la direction, qui font preuve d'un solide engagement, ainsi que les nombreux contacts positifs avec les organisations de Pro Senectute ont représenté pour moi une grande motivation. La volonté commune et l'objectif de l'engagement en faveur de la population âgée sont impressionnants. Les points forts s'accompagnent aussi de moments moins heureux. Je pense notamment à la fermeture inéluctable de l'Ecole de gérontologie appliquée (SAG).

*Qu'est-ce qui fait de Pro Senectute l'organisation spécialisée de référence pour les thèmes liés à la vieillesse ?*

Pro Senectute est une organisation active sur le plan national avec un vaste réseau de bureaux de consultation répartis dans toute la Suisse. Elle dispose d'une grande tradition et d'un énorme savoir spécialisé. Les collaboratrices et collaborateurs se perfectionnent régulièrement, et la fondation suit de près les développements dans le domaine de la vieillesse. En outre, Pro Senectute gère la seule bibliothèque de Suisse spécialisée dans les domaines de la vieillesse, du vieillissement et des relations intergénérationnelles. C'est le fondement même de sa solide réputation.

*Toni Frisch, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2011, vous êtes président du conseil de fondation de Pro Senectute Suisse. Quelle est votre impression sur l'organisation ?*

Je ne connaissais pas très bien Pro Senectute. Après les premiers contacts, j'ai tout de suite eu une bonne impression. Pro Senectute représente les valeurs que je partage et poursuit des objectifs clairs. De nombreux collaborateurs-trices qualifié-e-s et des milliers de bénévoles portent l'organisation. C'est fantastique ! Car la motivation et l'engagement de toutes les personnes sont décisifs pour que Pro Senectute reste ce qu'elle est aujourd'hui : une institution quasiment incontournable.

*Qu'est-ce qui vous a incité à vous engager pour Pro Senectute ?*

Durant toute ma carrière professionnelle, j'ai œuvré pour la collectivité. J'ai toujours placé l'homme au centre de mon engagement. Je ne recule pas devant les défis. Lorsque j'ai été sollicité pour rejoindre Pro Senectute, je n'ai pas hésité un seul instant. Convaincus d'emblée également, mes proches m'ont dit : « Il vaut la peine de t'engager ».

*Quels sont les défis que Pro Senectute devra relever dans le futur ?*

La mise en œuvre du contrat de prestations avec l'Office fédéral des assurances sociales jusqu'à 2013 constitue une tâche déterminante. Nous voulons en outre renforcer la position de Pro Senectute et rendre hommage au bénévolat dans le travail de relations publiques pour 2011.

**Vreni Spoerry (née le 8.03.1938)**, a représenté le PRD (aujourd'hui PLR) au Conseil national et au Conseil des Etats de 1983 à 2003. Elle a fait partie des rares femmes qui ont marqué le paysage politique suisse à cette époque. En parallèle, elle a siégé dans divers conseils d'administration et présidé le conseil de fondation de Pro Senectute Suisse de juin 2005 à fin 2010.

**Toni Frisch (né le 29.04.1946)**, ingénieur en génie civil, intègre en 1980 le Corps suisse d'aide humanitaire (CSA). En 2000, il est nommé Délégué à l'aide humanitaire, et en 2008, directeur suppléant de la Direction du développement et de la coopération (DDC). Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2011, Toni Frisch préside le conseil de fondation de Pro Senectute Suisse.



Rétrospective 2010 de Pro Senectute Suisse

## Quand innovation rime avec tradition



### Campagne d'affichage nationale

Les affiches de Pro Senectute Suisse se sont distinguées dans tout le pays du 22 novembre au 5 décembre 2010. Deux sujets aux messages ad hoc ont attiré l'attention sur l'offre de l'organisation.

Sur les affiches, Claire Petitpierre et Guillaume Moulin reconnaissent qu'ils peuvent, au quotidien, se retrouver dans des situations difficiles où ils sont heureux de pouvoir compter sur le soutien de Pro Senectute. Ces deux seniors vigoureux représentent des milliers de clients de Pro Senectute dans toute la Suisse. La campagne avait pour objectif de donner un coup de jeune à l'image de l'organisation, tout en rappelant sa palette d'offres.

De nouvelles bases pour les activités les plus importantes de l'ensemble de la fondation sont entrées en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2010, grâce au contrat de prestations de quatre ans conclu avec l'Office fédéral des assurances sociales (OFAS). Au cours des années à venir, il faudra adapter les prestations et leur évaluation quantitative à la nouvelle péréquation financière et répartition des tâches entre la Confédération et les cantons (RPT). Ce changement de philosophie requiert beaucoup de nouveaux instruments : il s'agit de passer du financement d'activités individuelles à l'indemnisation de prestations conformément aux objectifs définis.

La première étape a permis d'établir un rapport de controlling complet en vertu des directives de l'OFAS, ainsi qu'un nouveau catalogue de prestations pour le travail social communautaire. Dans quelle mesure Pro Senectute atteint-elle les groupes cibles vulnérables tels que les migrant-e-s, les personnes âgées isolées ou d'un âge très avancé ? Cette question a retenu une attention toute particulière. Un rapport sur la situation actuelle et les mesures envisagées a, entre-temps, été soumis à consultation auprès des organisations de Pro Senectute.

### La précision des rôles bat son plein

Le groupe de travail « Précision des rôles » a atteint des objectifs importants. Sur la base du rapport final et des mesures proposées, l'organisation peut continuer à

améliorer la collaboration entre Pro Senectute Suisse et ses structures régionales afin d'augmenter l'efficacité. La conférence des présidentes et présidents et le conseil de fondation de Pro Senectute Suisse ont approuvé les deux documents à la fin de l'année. Dans le même esprit, le concept cadre sur la recherche de fonds adopté au même moment permet pour la première fois à Pro Senectute Suisse de rechercher elle-même des fonds dans un cadre strictement limité.

### Fermeture de l'Ecole de gérontologie appliquée (SAG)

Lors de sa séance de décembre 2009, le conseil de fondation a décidé de fermer l'Ecole de gérontologie appliquée (SAG) en raison de sa situation économique difficile. D'une part, les subventions de l'OFAS obtenues pendant plus de deux décennies ont disparu. D'autre part, la réforme de Bologne a entraîné la création de nouvelles filières d'études post-grades dans de nombreuses hautes écoles spécialisées : elles délivrent désormais des diplômes reconnus dans le domaine de la gérontologie. Le nombre de personnes intéressées par une formation à la SAG a diminué en conséquence. En dépit de restructurations et de recherches intensives, nous n'avons malheureusement trouvé aucun moyen de compenser ces pertes financières.

### Le service de traduction s'étend

Le service de traduction revêt une importance particulière pour Pro Senectute,



organisation présente sur tout le territoire suisse. Il garantit la disponibilité des procès-verbaux, des présentations, des communiqués de presse et des publications au moins en français et en allemand, et la plupart du temps aussi en italien. Afin d'organiser ce service le plus efficacement possible et de gérer le volume de traductions, en augmentation constante, Pro Senectute a ouvert en 2010 un poste à 80% : il permet une plus grande flexibilité lors des surcharges de travail.

Depuis peu, les traducteurs travaillent avec un nouveau logiciel d'aide à la traduction, qui permet de réutiliser des libellés déjà traduits. En plus de leurs activités courantes, ils insèrent au fur et à mesure la terminologie dans la base de données de ce logiciel, afin d'améliorer continuellement la cohérence et la qualité des traductions.

### **Segretariato per la Svizzera italiana**

En automne 2010, Pro Senectute Ticino e Moesano a célébré son 90<sup>e</sup> anniversaire avec la population. Les activités du jubilé comprenaient aussi bien des offres de sport que des apéritifs ou des loteries. La journée portes ouvertes dans les bureaux de consultation et d'information régionaux ainsi que dans les foyers de jour pour les malades d'Alzheimer a permis aux visiteurs de voir concrètement l'engagement de la fondation au Tessin. La cérémonie qui s'est déroulée le 1<sup>er</sup> octobre (Journée internationale des personnes âgées) au Teatro Sociale à Bellinzone a complété le programme de ce jubilé.

En plus des discours du président de la fondation et du président du Grand Conseil, ainsi que du message de bienvenue du directeur de Pro Senectute Suisse, une interview a retracé l'histoire de la fondation. Une étude de la Scuola universitaria professionale della Svizzera italiana a en outre présenté les perspectives pour les années à venir. Formé de jeunes gens, l'orchestre à cordes « Vivace » a assuré la partie musicale. Les nombreux articles dans les médias ont relaté ce jubilé au grand public.

### **90<sup>e</sup> anniversaire**

Pro Senectute Argovie a également fêté ses 90 ans en 2010. Différentes manifestations ont marqué l'événement : discussions et présentations publiques, grande fête sportive pour les seniors, concerts et, bien entendu, une célébration officielle le 1<sup>er</sup> octobre. Ces activités ont fait l'objet de reportages dans les journaux grand public Aargauer Zeitung et Zofinger Tagblatt, à raison d'un par mois, grâce au soutien des sponsors.

### **Assemblée de la fondation : Didier Burkhalter et Toni Frisch élus**

D'importantes élections ont eu lieu lors de l'assemblée de la fondation du 22 juin 2010 à Schwyz : les participant-e-s ont nommé le conseiller fédéral Didier Burkhalter président de l'assemblée de la fondation ; ils ont aussi élu l'ambassadeur Toni Frisch à la présidence du conseil de fondation de Pro Senectute Suisse.

« Qu'attendons-nous d'un Etat social ? » : Thomas Held, directeur d'Avenir Suisse, la conseillère nationale Susanne Leutenegger Oberholzer et Pasqualina Perrig-Chiello, professeur honoraire et membre du conseil de fondation, ont débattu de ce thème sous la modération du présentateur de télévision alémanique Röbi Koller. Désormais, le programme de l'assemblée prévoit en effet une discussion thématique.

DOMAINES DE PRESTATIONS





## La consultation sociale ouvre des perspectives

C'est en toute connaissance de cause que Pro Senectute a choisi la consultation sociale comme thème principal du travail de relations publiques pour les années 2009 et 2010 : il s'agit d'une des prestations clés de la fondation nationale. Chaque année, plus de 37 000 personnes âgées s'adressent aux quelque 300 travailleurs sociaux, répartis dans plus de 130 bureaux de consultation, pour leur poser des questions, faire part de leurs préoccupations et souhaits. Grâce à cette prestation, Pro Senectute apporte une contribution essentielle au maintien et à l'amélioration des conditions de vie des aîné-e-s. En parallèle, elle s'engage pour la garantie d'un minimum vital décent. Avec le droit de la protection de l'adulte, il sera aussi davantage question d'autodétermination à l'avenir (voir p. 11).

### Les consultations en groupe soulagent et rassurent l'entourage

De plus en plus de proches (fils, fille ou conjoint-e) sollicitent la consultation sociale pour obtenir un soutien professionnel. Une discussion peut apporter un premier soulagement à l'entourage face à des questions toujours plus complexes. Les consultations en groupe représentent une alternative d'aide et d'échanges pour les personnes âgées et leurs proches. Menées par un spécialiste, elles portent sur un thème spécifique. L'objectif consiste à maintenir ou réveiller la capacité d'agir dans des situations sociales, personnelles et financières problématiques. Ces échanges

entre personnes confrontées aux mêmes problèmes rassurent et redonnent confiance (voir p. 10).

### L'importance de l'aide financière individuelle

En complément des assurances sociales légales, l'aide financière individuelle représente un moyen important pour soulager les situations de détresse matérielle, psychosociale et physique de personnes âgées, ou y remédier. En 2010, Pro Senectute a soutenu des personnes en âge AVS en procédant à environ 37 000 versements. Elle a utilisé une enveloppe d'une valeur totale de 15 millions de francs provenant des subventions fédérales, en vertu de la loi sur les prestations complémentaires (LPC). L'engagement de ces fonds publics est lié à des obligations légales et à des accords conclus avec le principal partenaire contractuel : l'Office fédéral des assurances sociales (OFAS). L'utilisation de moyens privés doit correspondre aux objectifs du fonds et de la fondation.

### Personnes qui ont recouru à la consultation sociale

|           | 2010    | 2009   |
|-----------|---------|--------|
| Personnes | 37 318* | 36 461 |

\* La consultation sociale pour les pensionnaires de home n'est plus financée par la Confédération depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2010. Ces personnes ne sont donc pas comprises dans les statistiques susmentionnées.

### Soutien dans le cadre de l'aide financière individuelle

|            | 2010   | 2009   |
|------------|--------|--------|
| Personnes  |        | 14 544 |
| Versements | 37 136 |        |



## Les discussions en groupe déchargent les proches

### Consultation sociale selon les groupes d'âges, le profil et les thèmes

En 2010, 37 318\* personnes ont recouru à la consultation sociale. C'est presque un millier de plus qu'en 2009.

Les tableaux suivants donnent des indications sur l'évolution et la répartition en pourcentage, en fonction de l'âge, du profil et des différents thèmes.

| Groupes d'âges*  | 2010         | 2009         |
|------------------|--------------|--------------|
| Moins de 60      | 2 %          | 2 %          |
| 60-69            | 20 %         | 19 %         |
| 70-79            | 35 %         | 35 %         |
| 80-89            | 33 %         | 34 %         |
| 90+              | 9 %          | 9 %          |
| Pas d'indication | 1 %          | 1 %          |
| <b>Total</b>     | <b>100 %</b> | <b>100 %</b> |

| Profil*      | 2010         | 2009         |
|--------------|--------------|--------------|
| Femmes       | 64 %         | 65 %         |
| Hommes       | 36 %         | 35 %         |
| <b>Total</b> | <b>100 %</b> | <b>100 %</b> |

| Thèmes*                  | 2010         | 2009         |
|--------------------------|--------------|--------------|
| Finances                 | 44 %         | 45 %         |
| Aménagement du quotidien | 25 %         | 25 %         |
| Santé                    | 16 %         | 14 %         |
| Habitat                  | 9 %          | 10 %         |
| Droit                    | 6 %          | 6 %          |
| <b>Total</b>             | <b>100 %</b> | <b>100 %</b> |

\* La consultation sociale pour les pensionnaires de home n'est plus financée par la Confédération depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2010. Ces personnes ne sont donc pas comprises dans les statistiques susmentionnées.

Travailleur social et responsable informatique, Remo Waldner dirige un groupe de discussion pour les proches de personnes atteintes de démence depuis son entrée en fonction à Pro Senectute Soieure, il y a 16 ans.

« Au départ, j'étais pédagogue social pour des handicapés. Jusqu'en 2004, j'ai suivi une formation de travailleur social en cours d'emploi. J'ai rejoint Pro Senectute pour y effectuer un remplacement. Durant cette période, le mari d'une femme atteinte de démence m'a demandé de me joindre à lui pour créer un groupe de discussion destiné aux proches. J'ai mis en place le projet dans le cadre d'une formation continue pour formateurs d'adultes. Et depuis lors, je le dirige.

### Ouvrir des portes

Quatre à douze membres fréquentent mon groupe de discussion. À chaque début de séance, nous rassemblons les sujets à aborder. Si besoin est, j'apporte des informations qui concernent notamment les assurances sociales ou le financement d'un séjour en EMS.

Les participant-e-s ont la possibilité d'élaborer des stratégies d'action dans le groupe, et de tester des solutions imaginées par d'autres. Ils bénéficient ainsi d'une sorte de formation continue. Tous confrontés à des problèmes similaires, les membres du groupe se sentent ainsi mieux compris.

Pour illustrer l'effet positif de la consultation sociale en groupe, je choisirais l'image du trousseau de clés et du château : plus il y a de clés, plus il y a de chances d'ouvrir une porte.

### Lorsque les forces s'amenuisent

Le travail avec des proches aidants met le doigt sur les limites de notre système de soins. La prise en charge des aînés par des proches aidants est extrêmement importante, raison pour laquelle ces personnes ont aussi besoin de souffler un peu. Ce n'est souvent qu'après avoir épuisé leurs ressources qu'elles sollicitent de l'aide. Reste à savoir si elles la reçoivent vraiment. Certes, une offre de lits disponibles en permanence pour des séjours stationnaires imprévus ne serait rentable pour aucun prestataire (puisque rien ne garantit l'occupation de ces lits en continu). Mais elle permettrait de repousser de plusieurs années, voire d'éviter des admissions définitives dans des homes. Cette approche aurait le mérite à la fois de diminuer les coûts et de soulager les proches aidants : s'ils voient leurs forces s'amenuiser, ils savent que la personne qui a besoin de soins sera quand même en de bonnes mains. »



## Pro Senectute encourage l'autodétermination

Depuis longtemps déjà, Pro Senectute est compétente et active sur le plan national en matière d'autodétermination et de mesures de prévoyance. Avec des offres dans tout le pays, chaque organisation de Pro Senectute conseille des personnes âgées sur les directives anticipées, le mandat pour cause d'incapacité et le testament, dans le cadre du contrat de prestations avec l'Office fédéral des assurances sociales.

### La préparation facilite la démarche

Lorsqu'elles élaborent un document relatif aux mesures de prévoyance, les personnes âgées doivent non seulement se pencher sur des dispositions légales, mais aussi sur des thèmes tels que la maladie et la mort. Cette démarche n'est facile pour personne et soulève inéluctablement des questions sur sa propre finitude : « Comment est-ce que je vivrai la dernière phase de ma vie ? Est-ce que je ressentirai des douleurs, est-ce que j'aurai peur ? Qui me soutiendra et s'occupera de mes affaires ? » Il tient à coeur à Pro Senectute d'offrir aux aîné-e-s un conseil compétent par des spécialistes. Les dispositions choisies doivent pouvoir s'appliquer lorsque la situation l'exige. D'où l'importance d'informer les personnes âgées sur la manière de rédiger les documents, tout en les accompagnant sur le plan psychosocial, si nécessaire.

### L'autodétermination s'inscrit dans le droit suisse

Le nouveau droit de la protection de l'adulte, qui entrera en vigueur en 2013, ancre les directives anticipées et le mandat pour cause d'incapacité dans le Code civil. L'évolution sociétale qui intègre de plus en plus l'autodétermination en médecine et au quotidien fait ainsi son entrée dans le droit suisse. Autre nouveauté importante : l'obligation pour les médecins et le personnel médical de vérifier l'existence de directives anticipées valables. Si c'est le cas, il faut impérativement respecter les souhaits formulés par la personne concernée, et motiver toute décision qui s'en écarte.

### Le projet DOCUPASS comble une lacune

Sur la base des nouveautés légales et des directives anticipées, Pro Senectute développe le projet « DOCUPASS – Le dossier personnel pour vos directives anticipées ». Il vise à offrir aux personnes âgées une plateforme pour consigner des informations sur leurs documents de prévoyance. Principal avantage : sur demande, les médecins – habilités à le faire – peuvent directement accéder à une partie des directives anticipées. DOCUPASS peut ainsi combler une lacune importante sur le marché.

### Nouveau droit de la protection de l'adulte

Le centre national de Pro Senectute s'est engagé de 1998 à 2006 en faveur de l'intégration de mesures de prévoyance dans la loi sur la protection de l'adulte révisée. Pro Senectute était représentée dans la commission d'experts « Nouveau droit de la protection de l'adulte » : elle a ainsi largement contribué à la prise en compte de l'autodétermination dans le Code civil.

- En date du 19 décembre 2008, le Conseil national et le Conseil des Etats ont approuvé le projet de loi de la commission d'experts.
- Pro Senectute a lancé le projet DOCUPASS fin 2008.
- Au printemps 2011, la décision a été prise quant à la forme sous laquelle Pro Senectute mettrait en application DOCUPASS.
- Le droit de la protection de l'adulte entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2013.



## Journée des personnes âgées : unis contre la solitude



### Faits et chiffres de la Journée des personnes âgées 2010

#### Travail avec les médias :

- Articles dans la presse quotidienne et hebdomadaire (tirage : env. 4,2 millions)
- Reportages à la radio / TV
- Messages en ligne

#### Communication en ligne :

- pro-senectute.ch
- bluewin.ch (1,9 million d'utilisateurs/mois)
- swisscom.com (4,6 millions de visites/mois)
- Groupe Facebook : 221 fans
- Cartes postales de l'action : 115 000 unités

#### Publicité dans les offices postaux :

- 96 offices postaux
- film de 7 secondes
- tirage de cartes postales

### Danse sur la Place fédérale

Le 29 août 2010, Pro Senectute Berne a invité le public à danser sur la Place fédérale. Quelque 5000 personnes ont swingué sur la musique de Pepe Lienhard et de son Big Band, transformant la Place fédérale en une gigantesque piste de danse.

L'événement a apporté de la joie de vivre aux aîné-e-s, tout en rapprochant les générations : grâce au soutien principal de Swisscom et d'autres sponsors, à la vente de rubans de solidarité et à l'écho médiatique, jeunes et moins jeunes ont célébré ensemble une fête hors du commun.

Pour lutter contre l'isolement social des aîné-e-s, Pro Senectute a lancé pour la seconde fois l'action « Un coup de fil. C'est facile ! » à l'occasion de la Journée des personnes âgées, le 1<sup>er</sup> octobre. Le slogan appelle à la responsabilité sociale du grand public, car chacun connaît une personne âgée qui aurait plaisir à recevoir un appel.

Des personnalités comme Maja Brunner et Pepe Lienhard ont attiré l'attention du public sur cette journée, au moyen de messages et de vidéos sur Internet. La présidente du Conseil national 2009/2010 en personne, Pascale Bru-

derer Wyss, a rappelé aux parlementaires l'importance du contact entre les générations pour que la vieillesse se vive dans de bonnes conditions.

Les partenaires ont aussi fait preuve de responsabilité sociale : Swisscom a offert la possibilité d'appeler gratuitement une personne âgée depuis des Shops choisis, tout en versant un don au fonds d'aide individuelle de Pro Senectute. Coop a contribué à promouvoir l'action en permettant à la fondation de tenir des stands devant divers points de vente, et par des articles publiés dans son journal Coopération.

## Collecte d'automne : pour la joie de vivre des aînés

Sous le slogan « La joie de vivre ne va pas de soi », l'action nationale de la collecte de Pro Senectute a eu lieu du 27 septembre au 23 octobre 2010. Comme en 2009, la pauvreté liée à la vieillesse a constitué le thème principal de l'année. Un dépliant unique, assorti d'un bulletin de versement, mettait en évidence les diverses offres de Pro Senectute. Affiches, annonces bouchon, bannières web et compléments

dans la signature e-mail ont sensibilisé le public à la collecte d'automne, tandis que l'émission « mitenand – ensemble – insieme » évoquait les prestations de service de Pro Senectute. Résultat fort réjouissant : la campagne a recueilli un large écho dans la presse nationale.



Services : service de repas

## Bien manger à la maison : deux offres, un même objectif

Le service de repas de Pro Senectute soutient les personnes âgées qui arrivent à gérer seules leur quotidien, mais ne peuvent ou ne veulent plus cuisiner régulièrement. Les seniors choisissent eux-mêmes les menus et le jour de livraison des repas. Équilibrés, les mets concoctés contribuent à leur assurer un bon apport nutritionnel. Ils diminuent les risques liés à la malnutrition et les aident à maintenir leur autonomie.

### Une cuisine mobile pour les gourmets en Argovie

Par portions et dans des emballages isothermes, voilà comment le service de Pro Senectute Argovie livre une fois par semaine des repas cuisinés à ses client-e-s, qui n'ont plus qu'à les réchauffer. Menus végétariens, traditionnels, petits plats légers ou repas pour diabétiques : il y en a pour tous les goûts. Composition et saveurs appétissantes... c'est aussi bon qu'au restaurant ! Outre la variété et le bon rapport qualité/prix, les personnes âgées apprécient aussi le contact avec les livreurs.

En 2010, le service de Pro Senectute Argovie a fait porter 82 252 repas à domicile. Cette tendance s'inscrit à la hausse. A long terme, il faudra non seulement faire face à une augmentation du besoin en repas, mais aussi au souhait de pouvoir passer des commandes rapides.

### Arc Jurassien : bien manger = bien vieillir

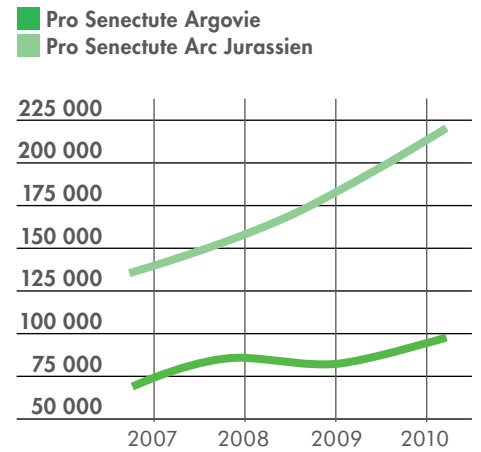
Bien Manger renforce l'équilibre entre le corps et l'esprit : voilà qui favorise le Bien Vieillir. Fort de cette conviction, Pro Senectute Arc Jurassien a développé son secteur de livraison de repas chauds à domicile. Mais que signifie bien manger ?

Manger de manière équilibrée et variée : Pro Senectute Arc Jurassien ne travaille qu'avec des fournisseurs spécialisés dans la nutrition des personnes âgées (EMS, hôpitaux). Ils respectent les normes d'hygiène et connaissent bien les besoins diététiques des clients.

- Manger en quantité suffisante : les personnes âgées perdent souvent la sensation de faim. Il faut donc privilégier les repas complets avec entrée, plat de résistance et dessert.
- Manger « comme à la maison » : le repas Pro Senectute est servi dans de la vaisselle en porcelaine et maintenu chaud dans une boîte ad hoc jusqu'à ce qu'il soit servi à la table du client.

En 2010, Pro Senectute Arc Jurassien a servi 210 569 repas à 1818 clients dans les cantons du Jura et de Neuchâtel.

### Progression des repas depuis 2007



### Services

Pro Senectute aide les personnes âgées à garder leur autonomie en offrant une large palette de prestations.

### Données statistiques générales : Services

Nombre de client-e-s selon l'offre (pourcentage)

|   | 2010         | 2009         |
|---|--------------|--------------|
| Service de visite   | 21.00 %      | 22.59 %      |
| Service de transport  | 18.55 %      | 16.95 %      |
| Service de déclaration d'impôt  | 14.42 %      | 15.67 %      |
| Tables de midi  | 12.24 %      | 10.43 %      |
| Pédicure  | 12.20 %      | 13.74 %      |
| Service de repas  | 10.26 %      | 9.27 %       |
| Service de nettoyage  | 4.28 %       | 4.81 %       |
| Service des moyens auxiliaires  | 2.94 %       | 2.72 %       |
| Service fiduciaire  | 2.14 %       | 2.08 %       |
| Autres offres (déménagement, débarras, coiffeur, homes de jour, services de lessive et raccomodage) | 1.97 %       | 1.74 %       |
| <b>Total</b>  | <b>100 %</b> | <b>100 %</b> |



Travail social communautaire : le projet « PflegeZukunft Oberengadin »

## Assurer les soins pour les générations à venir

### Travail social communautaire

Le travail social communautaire de Pro Senectute entend améliorer de façon collective les conditions de vie et l'environnement de personnes à partir d'un certain âge. Les projets visent en premier lieu à activer et à renforcer les capacités d'entraide et d'organisation autonome.

L'année dernière, deux tiers des organisations de Pro Senectute se sont engagées dans le travail social communautaire. 101 projets ont été menés et 32 organisations d'entraide et d'aînés ont bénéficié d'un accompagnement spécialisé. Le travail social communautaire accompli s'est situé dans le même ordre de grandeur que l'année précédente.

|                          | 2010       | 2009       |
|--------------------------|------------|------------|
| Projets                  | 101        | 108        |
| Soutiens professionnels* | 32         | 29         |
| <b>Total</b>             | <b>133</b> | <b>137</b> |

\* à des organisations d'entraide et d'aînés (p. ex. pour l'aide à la mise sur pied et au démarrage, pour les situations de crise et de conflit, pour les questions relatives au développement de l'organisation)

Othmar Lässer, responsable du travail social communautaire en Engadine, a réalisé un projet sur l'avenir des soins en Haute-Engadine intitulé « PflegeZukunft Oberengadin ».

### Le contexte

Durant l'hiver 2007, le manque de places disponibles dans le seul EMS de Haute-Engadine a alarmé la population : des personnes nécessitant des soins urgents ont dû être placées ailleurs dans le canton des Grisons. L'organisation de tables rondes et les informations diffusées dans les médias ont ensuite sensibilisé l'opinion publique et le conseil de cercle à l'absence d'une stratégie en matière de soins. En octobre 2008, le conseil de cercle a donné son feu vert au projet « PflegeZukunft Oberengadin » ; il en a confié la réalisation à Pro Senectute Engiadina.

### La phase de réalisation

En tant que responsable, Othmar Lässer était chargé de la planification et des relations publiques du projet. Avec l'équipe de projet, il a effectué des sondages auprès des communes et des bénévoles qui s'engagent pour les personnes âgées. Il a également organisé des « world cafés » où un large public a pu échanger souhaits et attentes concernant l'avenir des soins en Haute-Engadine.

Malgré des tendances politiques opposées, l'approche communautaire a permis de dépasser des positions figées et

de tenir compte des préoccupations des personnes concernées. Ce projet complexe, avec un horizon de 20 à 25 ans, a pu s'appuyer sur les connaissances de nombreux spécialistes.

### Les résultats

Un rapport exhaustif présentant les variantes possibles de la future politique de la vieillesse a clôturé le processus. Le projet colle au plus près des besoins de la population de Haute-Engadine, et ce, aussi dans des domaines où ils diffèrent des autres régions du pays.

Des démarches communales ont vu le jour en 2010 : Silvaplana a engagé une coordinatrice locale des bénévoles. Sa mission : permettre aux aînés de vivre chez eux aussi longtemps que possible. Samedan planche sur un concept de prévention pour sa population âgée, tandis que Saint-Moritz transforme des appartements pour personnes âgées en « logements protégés ».



Relations intergénérationnelles : Prix Chronos

## Jeter des ponts entre les générations

Lire rassemble les générations : le Prix Chronos l'a prouvé une fois de plus pour sa 14<sup>e</sup> édition. Une grand-mère avec son petit-fils, un parrain avec son filleul, les pensionnaires d'un home avec des écoliers : enfants, jeunes et aînés lisent les cinq livres retenus par le jury, en discutent en groupes, puis élisent leurs préférés.

### Le Prix Chronos en Suisse alémanique

La bibliothèque de Rheinau a été le théâtre d'une belle rencontre entre jeunes bibliophiles et seniors. Ils ont échangé leurs avis sur cinq romans de littérature jeunesse traitant des relations intergénérationnelles. Sous l'égide de Pro Senectute Winterthour, les participants ont évoqué les histoires lues à travers la peinture et les discussions, puis échangé leurs expériences personnelles.

A Rheinau comme ailleurs, le Prix Chronos de littérature de jeunesse promeut les relations entre les générations. Tous les lecteurs peuvent voter pour leur ouvrage préféré. En 2010, ils ont plébiscité « Opa Meume und ich ». La remise du prix, célébrée au Technorama de Winterthour, a permis une nouvelle fois de rapprocher les générations. « Les discussions avec mes petits-enfants m'ont impressionnée », s'enthousiasme une grand-maman. « Je suis ébahie par leur intérêt et leur ouverture vis-à-vis d'autres situations de vie. »

### Le Prix Chronos en Suisse romande

Le Prix Chronos suscite un vif intérêt en Suisse romande, où il a vu le jour en 1997. A La Chaux-de-Fonds, par exemple, jeunes et personnes âgées, résidant dans des appartements protégés près de l'Ecole secondaire des Forges, se retrouvent régulièrement pour échanger leurs impressions sur les cinq livres en compétition.

Le Prix Chronos ne se contente pas de développer le goût de la lecture chez les jeunes et les enfants ou de favoriser la compréhension entre les générations. Grâce aux enregistrements réalisés par l'Etoile sonore à Monthey, il poursuit son ouverture vers des personnes malvoyantes ou des élèves qui rencontrent des difficultés de lecture.

### Citation d'un groupe de lecture de la médiathèque de Brigue qui a participé au Prix Chronos 2010 :

« Les rencontres entre jeunes et personnes âgées sont très enrichissantes. Echanger sur des livres permet de découvrir des univers différents. Des amitiés naissent. Et c'est toujours un bonheur de nous rendre ensemble à la remise du prix. »

### Participants au Prix Chronos

|                   | 2010 | 2009 |
|-------------------|------|------|
| Suisse alémanique | 634  | 568  |
| Suisse romande    | 2562 | 2553 |

Pour plus d'informations sur le Prix Chronos : [www.prix-chronos.ch](http://www.prix-chronos.ch)



Promotion de la santé et prévention : ZWÄG INS ALTER

## Pro Senectute Berne joue les pionniers

### Promotion de la santé et prévention

Pour sensibiliser la population âgée à d'importants thèmes liés à la santé et l'inciter à prendre des décisions responsables, Pro Senectute s'engage dans le domaine promotion de la santé et prévention. Elle propose une offre destinée à renforcer les ressources et le potentiel des participant-e-s en termes de santé.

La promotion de la santé occupe une place importante dans la politique du 3<sup>e</sup> âge du canton de Berne. Le canton s'est engagé au niveau opérationnel, mais ne réalise pas de projets dans ce domaine. Il a donc mandaté Pro Senectute Berne. Ainsi, le projet « ZWÄG INS ALTER » (vieillir en pleine forme) a trouvé son application dans le cadre de quatre démarches régionales après une phase pilote entre 2006 et 2008. Priorités : développement des prestations de service, mise en place d'une structure d'ensemble et uniformisation de la procédure.

Composition de l'offre :

- établissement du profil santé (questionnaire et rapport de santé informatisé)
- visites préventives à domicile (conseil individuel en matière de santé)
- cours collectif « Vieillir en bonne santé tout en conservant son autonomie » en collaboration avec des spécialistes en physiothérapie, en conseil nutritionnel, et de la consultation sociale.
- rencontres thématiques

### Synergie des disciplines

La promotion de la santé chez les aînés comprend une multitude d'aspects et nécessite la synergie de diverses disciplines. L'implication d'infirmières et infirmiers a permis aux travailleurs sociaux et responsables sportifs de Pro Senectute de développer de nouvelles formes de collaboration. La coopération avec Spitex s'est également avérée

très précieuse. De même avec des médecins de famille engagés.

### Un projet éducatif

Le bureau d'études de politique du travail et de politique sociale BASS a évalué le projet en 2010 : ZWÄG INS ALTER a largement contribué à sensibiliser les acteurs sur le sujet et à les mettre en réseau. Un questionnaire destiné aux seniors (qui répondent eux-mêmes aux questions) a montré une grande satisfaction avec l'offre de conseil en matière de santé. Selon leur propre appréciation, 75% des personnes âgées sont aujourd'hui mieux informées sur leur santé et les possibilités de la promouvoir ; 40% expliquent que la consultation a permis de modifier leur comportement. L'évaluation BASS et les recommandations de bonnes pratiques, élaborées en 2010 dans le cadre d'un projet intercantonal, servent de bases pour développer ZWÄG INS ALTER et l'insérer dans un programme de promotion de la santé cantonal.





Sport et mouvement : cours de transfert

## Sport des adultes : des cours axés sur la pratique

Pour encourager la pratique du sport tout au long de la vie, l'Office fédéral du sport a lancé le programme Sport des adultes Suisse ou programme esa. L'objectif consiste à promouvoir l'activité physique sur une base partenariale en conjuguant efficacité et qualité.

En une journée de perfectionnement, les monitrices et moniteurs de Pro Senectute obtiennent la reconnaissance esa. Les directives liées au contenu ont été formulées par l'Office fédéral du sport à Macolin.

### Cours de transfert esa à Guin et à Villars-sur-Glâne

En automne 2010, l'équipe de formation de Pro Senectute Fribourg et de Pro Senectute Suisse a proposé les premiers cours de transfert esa. Deux membres de l'équipe, Françoise Bruchez et Claudine Crausaz, décrivent leurs expériences :

« A Pro Senectute Fribourg, le grand défi du transfert esa a débuté il y a deux ans. Nos expertes, issues de nos deux régions linguistiques (franco-phone et alémanique), ont souhaité accumuler le plus d'informations possibles sur le nouveau concept en participant à un maximum de cours sur ce thème dans toute la Suisse.

Très tôt, nos moniteurs et monitrices de sport pour les aînés ont pris connaissance de l'aspect obligatoire de leur

participation au cours de transfert esa. C'est ainsi qu'à l'automne 2010 (le 29 octobre à Guin et le 13 novembre à Villars-sur-Glâne), près de 110 moniteurs et monitrices de diverses disciplines se sont retrouvés pour une journée de formation intensive. Par groupes de vingt, les participants se sont familiarisés avec les nouveaux modules. Les équipes d'expertes ont eu à cœur d'illustrer leurs propos par des exercices pratiques variés, des travaux de groupe et des temps de discussion.

### Un bilan positif

A la fin de la journée, les participants étaient à la fois fiers d'avoir obtenu la reconnaissance de monitrice ou moniteur esa et de pouvoir continuer à encadrer des personnes âgées dans leur discipline de prédilection, chez Pro Senectute. Ce perfectionnement leur a également permis d'actualiser leurs connaissances. Autre effet positif : la satisfaction de savoir que tous les acteurs du sport des adultes parlent désormais le même langage. »

### Sport et mouvement

Les personnes âgées représentent un groupe cible exigeant quant aux offres de sport et mouvement. Pro Senectute favorise des activités sportives répondant à leurs besoins. Elle privilégie une approche globale : le maintien de la santé, de l'autonomie physique et mentale des seniors, mais aussi la dimension collective, sont autant de critères qui déterminent l'aménagement des loisirs sportifs.

### Données statistiques générales : Sport et mouvement

|  | 2010    | 2009   |
|--|---------|--------|
| Participant-e-s aux activités sportives de Pro Senectute | 104 700 | 83 948 |
| Moniteurs et monitrices au bénéfice d'une formation esa  | 545     | 502    |

### Nombre de participant-e-s aux activités sportives (en pourcentage)

|  | 2010         | 2009         |
|--|--------------|--------------|
| Gymnastique  | 37.56 %      | 25.25 %      |
| Randonnée / orientation  | 17.91 %      | 16.06 %      |
| Aqua fitness   | 12.70 %      | 13.51 %      |
| Vélo   | 6.82 %       | 3.65 %       |
| Fitness / gymnastique (Gym60)  | 6.14 %       | 19.01 %      |
| Gymnastique-mobilité en EMS  | 5.66 %       | 5.23 %       |
| Danse / danses traditionnelles   | 5.47 %       | 6.85 %       |
| Nordic walking   | 4.02 %       | 3.45 %       |
| Randonnées en raquettes  | 1.89 %       | 1.36 %       |
| Autres offres : tennis, ski de fond, walking, gymnastique-mobilité à domicile, ateliers équilibre, activités polysportives, aérobic pour les aînés | 1.83 %       | 5.63 %       |
| <b>Total</b>   | <b>100 %</b> | <b>100 %</b> |



Formation et culture : cours d'informatique

## Les seniors s'approprient l'informatique

### Formation et culture

La retraite offre une occasion idéale de se perfectionner dans les loisirs de son choix, de relever de nouveaux défis et de se réorienter. Grâce à son offre Formation et culture des plus variées, Pro Senectute vise le partage d'intérêts communs, encourage les contacts sociaux et contribue ainsi à favoriser la joie de vivre des aînés.

### Données statistiques générales : Formation et culture

Nombre de participant-e-s aux offres (en pourcentage)

|   | 2010         | 2009         |
|---|--------------|--------------|
| Cours de langues                                    | 28.90 %      | 26.20 %      |
| Informatique/Internet/<br>Téléphone portable (NTIC) | 17.74 %      | 11.60 %      |
| Offres d'activité physique<br>modérée               | 17.43 %      | 16.70 %      |
| Thèmes spécifiques aux aînés                        | 13.27 %      | 10.80 %      |
| Autres offres de formation                          | 6.75 %       | 8.42 %       |
| Art et culture                                      | 5.93 %       | 8.35 %       |
| Créativité et jeux                                  | 4.28 %       | 1.52 %       |
| Musique   | 2.08 %       | 5.64 %       |
| Préparation à la retraite                           | 1.87 %       | 8.67 %       |
| Habitat et cours de cuisine                         | 1.60 %       | 1.29 %       |
| Travaux manuels (p. ex.<br>mécanique, bricolage)    | 0.15 %       | 0.81 %       |
| <b>Total</b>  | <b>100 %</b> | <b>100 %</b> |

De nos jours, une personne qui ne sait pas envoyer un e-mail ou consulter Internet se sent vite dépassée. Sans ces technologies modernes, elle risque de s'isoler ou de ne plus pouvoir s'organiser de manière autonome.

Afin de contrer une éventuelle marginalisation et d'encourager l'intégration des personnes âgées, Pro Senectute Ticino e Moesano organise avec succès depuis dix ans des cours d'informatique. L'offre compte d'ores et déjà une septantaine de cours par année, et la demande ne cesse d'augmenter. L'intérêt est particulièrement marqué chez les personnes d'environ 60 ans. Les cours spécifiques aux seniors n'entendent pas « ghettoïser » les aînés, mais améliorer leurs chances d'apprentissage. A condition que le rythme et les attentes soient en phase avec les objectifs.

### Un climat d'apprentissage agréable

Les responsables de cours sont passés maîtres dans l'art de créer une ambiance de travail agréable et propice à l'apprentissage au sein de petits groupes. Tous les participants bénéficient du même suivi, quel que soit leur niveau de formation ou leur origine sociale. La relation de confiance instaurée avec les « élèves » permet aux monitrices et moniteurs de mieux identifier les difficultés de concentration, une mémoire défaillante ou un bagage scolaire modeste.

En dépit de leur caractère intensif, les cours d'informatique sont aussi l'occa-

sion de nouer des contacts. L'absence d'un participant change immédiatement la dynamique de groupe. Aussi une personne qui manque un cours reçoit-elle la documentation à domicile pour ne pas perdre le fil.

### Des cours régulièrement actualisés

La constante évolution technologique exige un gros travail didactique de la part des responsables de cours. Les supports doivent constamment être révisés et actualisés. Même les participants d'un niveau avancé ont parfois de la peine à s'habituer aux nouvelles méthodes.

A ce jour, il n'existe, hélas, aucun support didactique pour des groupes de seniors italophones. En Italie non plus, on ne recense aucune littérature spécialisée sur ce sujet. Il incombe donc aux monitrices et moniteurs d'élaborer un programme complet qu'ils adaptent à chaque groupe.



Technologies modernes d'information et de communication

## Les chaînes téléphoniques créent des liens

Lancé par Pro Senectute Suisse en octobre 2009, le projet des chaînes téléphoniques favorise les contacts et les échanges réguliers entre les personnes âgées. Cette offre s'adresse aux aînés qui sont souvent confinés à la maison ou qui ont envie de nouer des contacts réguliers.

### Comme dans les écoles

L'idée s'inspire des fameuses chaînes d'alerte instaurées dans les écoles. Une chaîne regroupe trois à six personnes. Le chef de chaîne démarre la chaîne téléphonique et appelle le premier membre au jour et à l'heure convenus. Le premier membre appelle le deuxième et ainsi de suite, jusqu'à ce que la boucle soit bouclée après l'appel du dernier membre au chef de chaîne. Si une personne ne répond pas à l'appel, chaque membre sait quoi faire et qui avertir.

### Quelqu'un à qui parler

Les participants décident eux-mêmes de la fréquence de leurs appels. Les personnes âgées ont souvent du temps à disposition pour donner de leurs nouvelles. Mais il n'y a pas toujours quelqu'un dans leur entourage pour les écouter. Une fois que les membres d'une chaîne ont trouvé des sujets et des centres d'intérêt communs, les appels occasionnels se muent souvent en belles amitiés. Il suffit de posséder un téléphone. « Le jeu en vaut vraiment la chandelle », témoigne une participante. « On y gagne de nombreux contacts in-

téressants. De plus, si un jour, je n'ai pas le moral, je sais que quelqu'un m'écouterà. »

### Etendre les chaînes à tout le pays

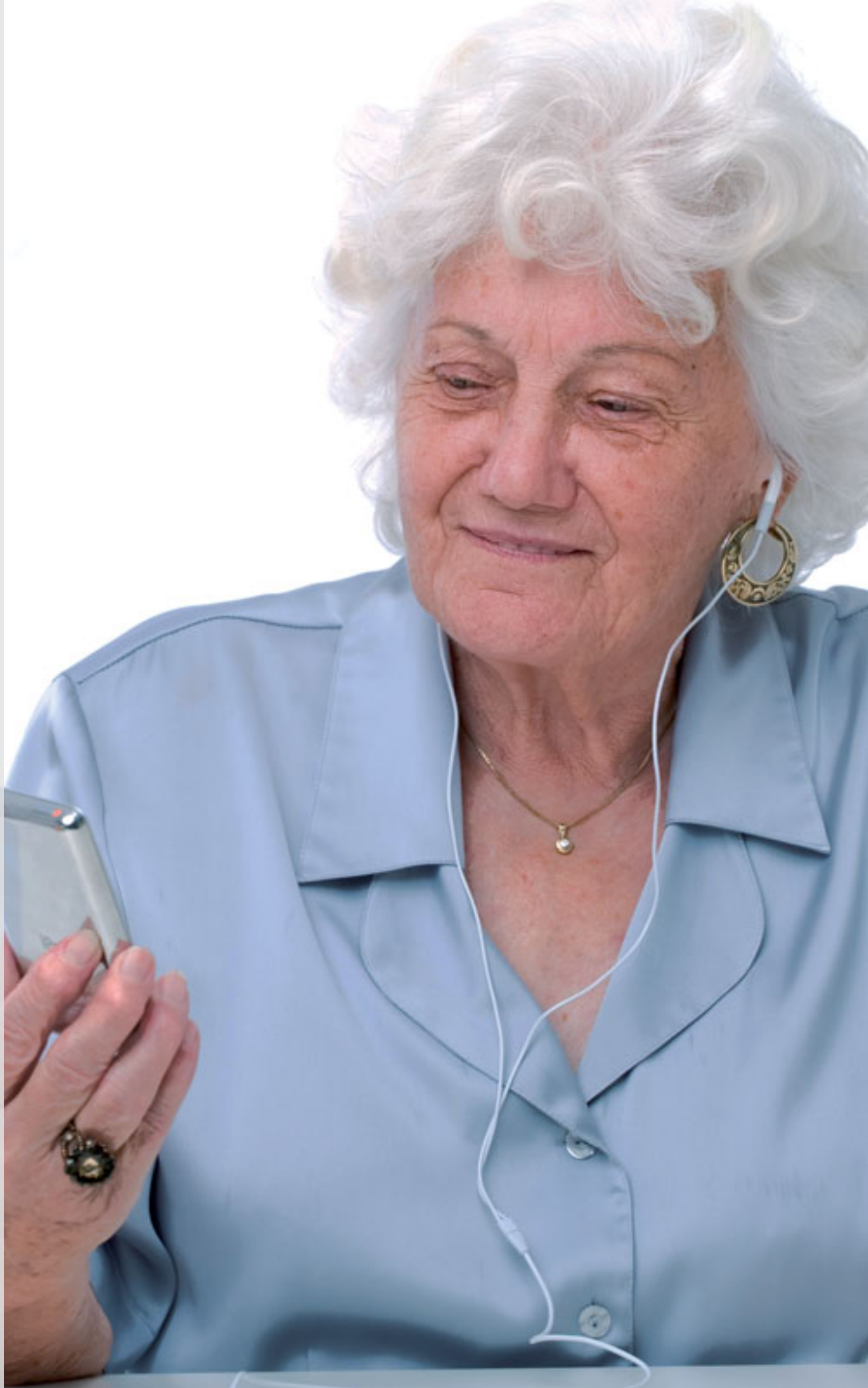
Il est possible de s'inscrire aux chaînes téléphoniques dans les cantons d'Argovie, de Berne, de Fribourg, des Grisons, de Nidwald, de Thurgovie, de Zurich, ainsi que dans l'Arc Jurassien. La mise en place d'autres chaînes se poursuit, avec pour objectif de les étendre à tout le pays. Pour se développer, ce projet peut compter sur le soutien d'un partenaire principal, la Fondation BNP Paribas Suisse, et d'autres tels que Swisscom, Amplifon et le magazine Zeitlupe.

Inscriptions, informations et dons en faveur du projet :  
téléphone 044 283 89 89,  
[www.chainestelephoniques.ch](http://www.chainestelephoniques.ch)

### Une plateforme intranet plus performante

Avec l'intranet, Pro Senectute simplifie la communication interne au sein de l'ensemble de l'organisation. Conviviale, cette plateforme fait rimer rapidité avec fiabilité et actualité. L'intranet propose par ailleurs des applications de collaboration, qui facilitent la coordination des tâches et autres affaires en suspens. Disponibles sur un support centralisé, les documents, données et modèles peuvent être conservés simultanément, dans une structure claire et accessible. La plateforme pose ainsi les jalons d'une communication tournée vers l'avenir et encore plus efficace.

SAVOIRS



## Pleins feux sur les offres Sport et Formation

Dans quelle mesure les offres Sport et Formation de Pro Senectute contribuent-elles à améliorer les conditions de vieillissement en Suisse ? Le sociologue Rainer Gabriel a examiné cette question dans le cadre du programme junior (engagement à durée déterminée). Pour une étude privilégiant la qualité, il a interrogé une trentaine de collaboratrices et collaborateurs des organisations de Pro Senectute travaillant dans les domaines concernés. Il a cherché à connaître les objectifs visés par les offres Sport et Formation, les groupes cibles concernés ou comment le personnel envisage l'avenir de ces prestations de services.

Les résultats des entretiens ont été intégrés dans un rapport mis à la disposition des organisations de Pro Senectute. Ce document doit servir de point de départ à une réflexion sur le développement de l'offre existante. Il vise aussi à clarifier la manière de mieux cibler les proches de personnes vulnérables, en leur offrant des prestations adaptées.

L'étude a été réalisée avec le concours d'un groupe d'accompagnement spécialisé, composé de délégué-e-s des conférences régionales. Promotion Santé Suisse a apporté un soutien financier.

### Le Prix Pro Senectute 2010

Lors de l'assemblée de la fondation du 22 juin 2010, Pro Senectute a décerné pour la 17<sup>e</sup> fois son Prix de recherche. Il encourage la réflexion sur la vieillesse auprès d'instituts de formation et sensibilise les étudiant-e-s à cette thématique. Cette année, cinq femmes ont été récompensées parmi les 32 étudiant-e-s qui ont présenté un travail de diplôme, de bachelor, de master ou de licence sur les questions liées à la vieillesse :

1<sup>er</sup> prix : **Federica Bianchi**

2<sup>e</sup> prix : **Ursula Schär-Bütikofer**

3<sup>e</sup> prix ex æquo : **Keti Janevska, Ursula Krebs, Jeannine Ryser**

## On n'a jamais fini d'apprendre

Grâce à son vaste programme de formation continue, Pro Senectute encourage la réflexion interdisciplinaire sur des thèmes d'actualité et son intégration dans la pratique. En 2010, la fondation nationale a proposé de nouvelles formations sur plusieurs jours.

Elle a organisé des journées d'introduction pour ses nouveaux collaborateurs (quatre à Zurich et une à Vevey). La journée d'introduction supplémentaire destinée aux représentantes et représentants locaux a rencontré un vif succès. Elle fait désormais partie intégrante du programme de formation continue, en Suisse alémanique.

### Nouvelles collaborations en gérontologie

Pro Senectute a conclu de nouvelles conventions de coopération avec deux instituts de formation. Avec le centre de compétence en gérontologie de la Haute école spécialisée de Berne, elle repense l'organisation structurelle de l'Académie d'été et du Prix Pro Senectute à l'horizon 2012. La Haute école intercantonale de pédagogie spécialisée de Zurich reprend, quant à elle, la formation en gérontologie pour le travail socio-pédagogique de l'École de gérontologie appliquée. But : en faire un CAS (Certificate of Advanced Studies) en pédagogie sociale et spécialisée.

### Formation continue en Suisse alémanique

|                 | 2010 | 2009 |
|-----------------|------|------|
| Nombre de cours | 37   | 39   |
| Participant-e-s | 712  | 700  |

### Formation continue en Suisse romande

|                 | 2010 | 2009 |
|-----------------|------|------|
| Nombre de cours | 30   | 24   |
| Participant-e-s | 284  | 152  |

### Académie d'été en gérontologie

La 13<sup>e</sup> Académie d'été a eu lieu en août 2010 sur le thème du vieillissement créatif et de l'innovation durant la vieillesse. Pendant trois jours, les participants se sont penchés sur des questions liées non seulement à l'aménagement créatif et innovant du quotidien des aînés, mais aussi à leur manière d'aborder de nouveaux défis.



Bibliothèque et documentation

## Mission : faire circuler les informations spécialisées

### Bibliothèque et documentation

La bibliothèque et documentation de Pro Senectute Suisse est la plus grande bibliothèque de ce type en Suisse. Elle est spécialisée dans les domaines de la vieillesse, du vieillissement et des relations entre les générations. Elle rassemble des informations dans les langues nationales et en anglais.

Bederstrasse 33, 8002 Zurich,

tél. 044 283 89 81,

e-mail : [bibliothek@pro-senectute.ch](mailto:bibliothek@pro-senectute.ch),

horaires d'ouverture : lu – ve de 9h00 à 11h30

et de 13h30 à 16h00, je jusqu'à 18h00

|                               | 2010 | 2009 |
|-------------------------------|------|------|
| Littérature<br>(à la hausse)* | 2107 | 1931 |
| Prêts                         | 4985 | 4764 |

\* Augmentation du nombre de livres, d'articles de revues et de médias

Couvertures de DVD illustrées et autres reliures multicolores confèrent à la bibliothèque et documentation une ambiance chaleureuse. Un plus pour celles et ceux qui viennent se plonger dans un livre et étudier, mais aussi lorsque la bibliothèque organise ses traditionnelles manifestations. En présentant de nouvelles publications dans le vaste champ de la gérontologie, la bibliothèque remplit sa mission première : transmettre des informations spécialisées. Les manifestations lui permettent aussi de signaler sa présence et de toucher un public varié d'acteurs du travail lié à la vieillesse.

En 2010, six auteur-e-s ont présenté leurs ouvrages devant 30 à 50 personnes. La venue de Hans-Werner Wahl, chercheur allemand de renom, a attiré un large public. Sur le thème du vieillissement futur, il a parlé des nouvelles orientations individuelles et sociales. Ses idées sont aussi réunies dans un livre, qui a le mérite de ne pas être uniquement réservé aux spécialistes.

### La bibliothèque sort de ses murs

La bibliothèque de Pro Senectute a instauré il y a longtemps déjà le concept de la table documentation : les collaboratrices et collaborateurs de la bibliothèque composent des listes thématiques d'ouvrages et de médias pour des manifestations externes. Ainsi, en 2010, les médias de la bibliothèque ont accompagné 21

événements de Pro Senectute et d'organisations partenaires. Parmi ceux-ci, le congrès national Aide et soins à domicile et la conférence du Forum national âge et migration co-organisée par Pro Senectute Suisse.

### Bibnet.org : une nouvelle banque de données

Les médias de la bibliothèque voyagent également au quotidien : près de la moitié des documents n'est pas empruntée sur place, mais commandée par e-mail, téléphone ou via un catalogue en ligne, puis envoyée par la poste dans toute la Suisse. Avec l'aide de collègues de bibliothèques apparentées, des collaboratrices et collaborateurs de la bibliothèque de Pro Senectute ont mis sur pied [bibnet.org](http://bibnet.org). Cette banque de données lui a permis de gagner de nombreux clients qui apprécient ses fonctions de commande conviviales. En un an, [bibnet.org](http://bibnet.org) est devenue en Suisse alémanique la plus grande banque de données librement accessible dans le domaine de la santé.



Politique : conférence du Forum national âge et migration

## Remercier les migrants et leur donner la parole

On les appelait les « travailleurs invités » : la première génération de migrant-e-s venu-e-s en Suisse pour travailler au lendemain de la Seconde Guerre mondiale est désormais à la retraite. Les étrangères et étrangers représentent aujourd'hui un dixième de la population en âge AVS. Ils font les frais d'une politique d'intégration déficiente de la Suisse à l'époque de leur arrivée, et d'un dur labeur à des postes en bas de l'échelle salariale : les migrants âgés sont souvent en moins bonne santé et plus touchés par la pauvreté que leurs contemporains suisses. En outre, des barrières linguistiques et un déficit d'information leur rendent plus difficile l'accès aux offres et infrastructures de l'aide à la vieillesse. Pro Senectute participe au Forum national âge et migration qui s'engage depuis 2003 pour défendre les intérêts des personnes âgées avec un passé migratoire.

### La situation de la population migrante du troisième âge

Le Forum national a chargé la Croix-Rouge suisse et Pro Senectute Suisse d'organiser le 30 novembre 2010 une conférence sur la situation sociale et sanitaire de la population migrante du troisième âge. Le soutien généreux de l'Office fédéral de la santé publique ainsi que des contributions du Pourcent culturel Migros et de la Conférence des évêques suisses ont permis la tenue de cette manifestation. Vif succès : elle a attiré quelque 250 représentant-e-s d'organisations spécia-

lisées dans le travail lié à la vieillesse et à la migration, mais aussi de groupes de migrants.

Présidente du Forum national, la Conseillère aux Etats Christine Egerszegi a rappelé que la première génération de migrants a largement contribué au développement économique, social et culturel de la Suisse. Il conviendrait donc de faire participer les migrants et leurs associations à la mise en place de prestations et d'infrastructures publiques et privées adaptées à leurs besoins.

### Leur donner voix au chapitre

Dans l'allocution qu'elle a prononcée lors de la conférence, la conseillère fédérale Simonetta Sommaruga a déclaré que « sans la migration, la Suisse serait un pays différent, plus pauvre. » Les migrants ne sauraient être vus comme de simples « multiplicateurs de richesse », mais comme des hommes « qui, avec nous, donnent leur empreinte à notre pays ». Le Forum national âge et migration soutient l'implication des migrants âgés dans les processus décisionnels, notamment politiques.

### Faits et chiffres de la conférence

Le « Tagesschau » (SF 1) a relaté la conférence. La Radio Suisse Romande, DRS 1 et DRS 2 et la radio locale RaBe lui ont accordé une large place. Au total, radios et télévisions lui ont consacré huit reportages. Des comptes rendus et des analyses de fond sur le sujet ont été recensés dans une quarantaine de publications, tirées à environ 1 million d'exemplaires.

### Les questions liées à la vieillesse au Parlement

Pour affirmer sa présence sur la scène politique, il importe de sensibiliser les parlementaires aux thèmes liés à la vieillesse. Depuis 2009, Pro Senectute et Curaviva, l'Association des homes et institutions sociales suisses, unissent leurs efforts : au début des sessions de printemps et d'automne, elles invitent les parlementaires à une rencontre afin de les informer et d'avoir un échange direct sur les questions liées à la vieillesse.

### Newsletter « Point de vue »

La newsletter « Point de vue » traite de thèmes politiques des domaines des soins, du social et de la vieillesse. Publiée quatre fois par an, elle est tirée à 1600 exemplaires en allemand et 800 en français.







## Collaborations avec l'économie et des organisations

### Coop

Un partenariat stratégique unit depuis quatre ans Pro Senectute à Coop. Il repose sur des valeurs communes telles que la santé, la qualité de vie, le naturel, le plaisir et la joie de vivre. Cette collaboration vise à répondre ensemble aux besoins des personnes âgées. Coop attache une grande importance au savoir spécialisé de Pro Senectute. Les offres et solutions élaborées en commun contribuent à améliorer la qualité de vie des seniors.

Actions réalisées en commun en 2010 :

- Soutien de la « Journée des personnes âgées » du 1<sup>er</sup> octobre
- Articles de la série « La santé n'a pas d'âge » dans l'édition nationale de Coopération (4 ou 5 reportages par an)
- Action caritative « Le Grand Tricot » d'Innocent, Coop et Pro Senectute
- Lancement de la 2<sup>e</sup> édition du CD « memofit – Entraînement cérébral »
- Textes sur l'alimentation dans le magazine Zeitlupe

### Innocent Alps GmbH

A la fin de l'été, des milliers de Suissesses et de Suisses, Pro Senectute et le fabricant de smoothies Innocent ont filé du bon coton : l'action caritative « Le Grand Tricot » a généré pas moins de 45 000 petits bonnets de laine pour recouvrir ces jus de fruits. Pour chaque bouteille ainsi coiffée et vendue par Coop, 50 centimes ont été versés au

fonds d'aide individuelle de Pro Senectute, soit un total de 22 500 francs. Cet argent profite à des personnes âgées en situation de détresse financière, en les aidant à passer l'hiver au chaud.

Les internautes ont élu tous les sept jours le « petit bonnet de la semaine ». La créativité des participant-e-s en a épaté plus d'un. Pro Senectute remercie toutes les tricoteuses et tous les tricoteurs (oui, des hommes ont aussi joué le jeu) pour leur participation et leur engagement. Ce témoignage de solidarité avec les personnes âgées est à la fois impressionnant et touchant.

« Le Grand Tricot » vivra sa troisième édition en 2011. Objectif : établir un nouveau record de bonnets. A vos aiguilles !

### La chaleureuse contribution des petits bonnets de laine

L'action caritative « Le Grand Tricot » a connu sa deuxième édition en 2010. Des milliers de Suissesses et de Suisses se sont mobilisé-e-s : ils ont tricoté 45 000 bonnets, soit pratiquement le double de l'année précédente. Un grand merci à celles et ceux qui ont soutenu cette action, ainsi que pour le don de 22 500 francs.



### L'efficacité de « memofit Entraînement cérébral »

Concentration, logique, capacité d'apprentissage et de réaction : l'entraînement régulier maintient et stimule l'efficacité intellectuelle. Avec « memofit Entraînement cérébral Swiss Edition », Coop propose des exercices de gymnastique cérébrale sur CD-ROM, dans le cadre de son partenariat avec Pro Senectute. Des neuropsychologues de renom ont collaboré au développement des exercices : ils touchent à toutes les activités cérébrales et entraînent efficacement le cerveau.





Zeitlupe : le magazine pour les personnes avec une longue expérience de vie

## Zeitlupe séduit tous azimuts

### Zeitlupe

Zeitlupe se veut le magazine des personnes avec une longue expérience de vie : il s'adresse à des lectrices et à des lecteurs qui ont entamé la seconde partie de leur existence. Publié par Pro Senectute Suisse, il paraît dix fois par année, en allemand.

|                  | 2010    | 2009    |
|------------------|---------|---------|
| Tirage           | 69 713  | 70 578  |
| Nbre de lecteurs | 155 000 | 165 000 |

Zeitlupe a fait peau neuve au printemps 2010. Ce relookage a rendu le magazine plus moderne, plus clair, plus aéré, et encore plus agréable à lire. Légère, mais néanmoins visible, cette mise à jour a rencontré un écho positif, comme en témoignent les nombreux compliments reçus à la rédaction.

Cette année, la journée découverte au Stanserhorn, mise sur pied grâce à la Fondation Hatt-Bucher, a rencontré un succès époustouflant : pas moins de 10 000 lectrices et lecteurs de Zeitlupe ont voulu profiter des 2800 bons prévus pour cette offre d'excursion attrayante. Un record absolu !

Le généreux soutien de la Fondation Hatt-Bucher a permis, en 2010 également, d'offrir un abonnement gratuit aux bénéficiaires de prestations complémentaires. Une attention bienvenue. Les innombrables lettres de remerciements et appels reçus par la rédaction montrent que les personnes aux moyens limités apprécient particulièrement cette lecture gratuite. Zeitlupe tient à remercier chaleureusement la Fondation Hatt-Bucher pour sa générosité durant toutes ces années et cet engagement qui ne coulait pas forcément de source.

A l'heure du bilan de l'année 2010, l'édition de Zeitlupe a de quoi se réjouir. Le tirage a pratiquement été maintenu, et le chiffre d'affaires net de la vente d'espaces publicitaires a progressé d'environ 37% par rapport à 2009. La société Kilian Gasser Medienvermarktung GmbH,

chargée depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2010 du mandat de régie publicitaire de Zeitlupe, y a largement contribué. Elle a gagné de nouveaux clients importants comme Coop City, Skoda, Medigym, Lining Tech, Appenzellerland Tourismus, Otto's, SwissLife, Personalshop ou M-Travel. Pour 2011, le magazine vise une nouvelle augmentation des recettes publicitaires, dans des proportions réalistes. Car dans la communication, le groupe cible des plus de 55 ans intéresse de plus en plus les annonceurs.



Publications

## Magazine GénérationsPlus

Le magazine GénérationsPlus s'adresse au groupe cible de Pro Senectute en Suisse romande : la collaboration avec cette publication s'avère donc extrêmement précieuse. Les articles de presse permettent à Pro Senectute de présenter des cours, des offres, de nouveaux projets, des prestations de service, et

d'inviter les lectrices et lecteurs à y participer. Les organisations romandes de Pro Senectute profitent ainsi pleinement et directement de la publicité. GénérationsPlus paraît 11 fois par année, avec un tirage de 39 500 exemplaires.

## Les trésors de « Das waren noch Zeiten ... » tome 4

Les personnes âgées ne disposent pas seulement d'une riche expérience de vie, mais recèlent aussi un trésor de souvenirs. Le quatrième tome de la série à succès « Das waren noch Zeiten ... » veille à ce que ces histoires ne tombent pas dans l'oubli et puissent être transmises aux générations futures. Ce sont les mémoires de lectrices et lecteurs de Zeitlupe, qui racontent leur enfance et leur adolescence à la première personne. Ils décrivent en quoi consistait le

travail d'un cloutier ou d'un tresseur de hottes, le quotidien d'une domestique ou d'une tailleuse ambulante.

Passionnante, la lecture de ces récits, illustrés de photos uniques, offre un regard très personnel sur le passé et donne envie de raconter ses propres souvenirs. « Das waren noch Zeiten ... » tome 4, 80 pages, CHF 25.– (n'existe qu'en allemand)

## ps:info

Journal destiné aux collaboratrices et collaborateurs de Pro Senectute, ps:info a détaillé plusieurs thèmes liés à la vieillesse en 2010. Une des éditions était consacrée à la mobilité des personnes âgées, avec des connaissances spécialisées sur le bienfait d'activités physiques régulières. L'amélioration de la sécurité routière pour les aîné-e-s faisait l'objet d'un autre article. Cette édition décrivait également la façon dont les personnes âgées surmontent

leur appréhension face aux nouveaux distributeurs de billets des transports publics, dans un cours ad hoc de Pro Senectute Lucerne.

Autres thèmes abordés en 2010 : le logement des aîné-e-s, âge et migration, ainsi que le bénévolat. ps:info paraît quatre fois par année en allemand et en français sous forme électronique et papier.

### Chansonnier réédité

« Freut euch des Lebens », le chansonnier très apprécié de Pro Senectute, est de nouveau disponible. Il a été réimprimé en 2010 (n'existe qu'en allemand).

Recueil : CHF 13.50

Partitions : CHF 29.90

### Publications 2011

Un aperçu de l'ensemble des publications de Pro Senectute et Zeitlupe est disponible (avec un bulletin de commande) dans les trois langues sous forme électronique et papier.



### Commandes

Les publications de Pro Senectute peuvent être commandées au no 044 283 89 89, par e-mail à [info@pro-senectute.ch](mailto:info@pro-senectute.ch) ou via le webshop sur [www.pro-senectute.ch](http://www.pro-senectute.ch). Les prix comprennent la TVA mais pas les frais de port et d'emballage.

FINANCES/PERSPECTIVES 2011/2012



Un grand merci !

## Plus que précieux, votre soutien nous est indispensable

Pro Senectute s'engage pour le bien-être, la dignité et les droits des personnes âgées en Suisse. C'est grâce aux subventions et à la vente de ses prestations de service que la fondation peut offrir ses aides. L'organisation compte également sur d'autres ressources telles que les dons, les legs ou le sponsoring.

Votre soutien guide notre motivation. Sans votre solidarité vis-à-vis des personnes âgées, Pro Senectute ne pourrait pas continuer à remplir sa mission. Le conseil de fondation, la direction et les collaboratrices et collaborateurs de Pro Senectute vous remercient chaleureusement pour votre engagement et pour la confiance que vous témoignez à l'égard de leur travail.

### Dons à partir de CHF 500.–

Dons anonymes  
Advantis  
Amplifon  
Assurances Helsana SA  
A. Ehrbar Joho  
A. Schneider  
Banque nationale suisse  
Carlos Wyssbrod  
Coop  
Fondation A. Huggenberger  
Fondation BNP Paribas Suisse  
Fondation de prévoyance du personnel de l'Institut de Psychologie appliquée  
Fondation Hatt-Bucher  
Fondation Viktoria Luise  
GAM (Suisse) SA  
innocent alps GmbH  
Johnson & Johnson AG Medical  
Osys Software AG

Province des capucins de Suisse  
SK Genossenschaft  
Société suisse d'utilité publique SSUP  
Swisscom (Suisse) SA

### Legs

A. Bouffee  
A. Feiner  
M. L. Heer  
K. Marthaler  
G. Nauer  
K. Osterwalder  
D. Sandoz  
A. Schuepp  
E. Stutz

### Certification ZEWO

Pro Senectute Suisse est reconnue par la fondation ZEWO, le Service suisse de certification pour les organisations d'utilité publique qui récoltent des dons ; elle est ainsi habilitée à utiliser le label de qualité.

Les comptes sont établis dans la plus grande transparence, conformément aux normes de Swiss GAAP RPC 21.

### Pro Senectute Suisse est certifiée par ZEWO depuis 1942

#### Le label de qualité atteste:

- d'un usage conforme au but, économique et performant de vos dons
- d'informations transparentes et de comptes annuels significatifs
- de structures de contrôle indépendantes et appropriées
- d'une communication sincère et d'une collecte équitable des fonds



### Swiss NPO-Code

Pro Senectute Suisse gère son organisation et mène sa gouvernance d'entreprise selon les directives du Swiss NPO-Code.

Compte postal : 18-6843-8  
Dons en ligne sur [www.pro-senectute.ch](http://www.pro-senectute.ch)



Commentaire sur les comptes annuels

## Commentaire sur les comptes annuels

La structure des deux comptes annuels a été adaptée il y a quatre ans au concept de développement adopté en 2007. Le compte d'exploitation est établi selon le principe de la méthode des coûts liés au chiffre d'affaires, et dans le cas de Pro Senectute s'aligne sur les neuf domaines de prestations stratégiques. Ces derniers montrent les thèmes et les champs d'activités qui revêtent une importance primordiale pour l'ensemble de l'organisation. Les chiffres du domaine de prestations « Consultation sociale et information » contiennent par exemple les dépenses liées à la consultation sociale, notre activité principale.

### Comptes annuels de Pro Senectute Suisse

Comme ces dernières années, les comptes annuels de Pro Senectute Suisse affichent un résultat équilibré. De même qu'en 2009, il n'y a pas eu d'autre prélèvement du capital de l'organisation pour cette année 2010. C'est grâce à une budgétisation stricte et à une discipline rigoureuse en matière de dépenses qu'il a été possible de poursuivre cette tendance réjouissante.

Le résultat d'exploitation négatif a été réduit à 223 000 francs, ce qui représente une amélioration de 60 pour cent, rendue possible notamment par la légère augmentation des subventions de la Confédération en faveur de Pro Senectute, dans le cadre du contrat de prestations, pour les prestations fournies.

Les réserves dont dispose Pro Senectute Suisse dans le capital de l'organisation couvrent environ 75 pour cent des charges annuelles liées à la fourniture de prestations. Il s'agit là de réserves solides et indispensables pour un employeur social et responsable, étant donné que les coûts liés au personnel représentent quelque 55 pour cent des dépenses totales.

### Comptes annuels consolidés de l'ensemble de l'organisation Pro Senectute

Les comptes consolidés affichent eux aussi un résultat presque équilibré dans le résultat annuel. Le résultat annuel de 4,6 millions de francs témoigne de la réussite du travail dans l'ensemble de l'organisation.

Les charges calculées selon la méthode ZEW0 pour les dépenses administratives et la recherche de fonds sont restées inchangées par rapport à l'exercice précédent, et ne représentent toujours que 13 pour cent des dépenses totales. C'est un constat réjouissant.

Un aperçu des coûts liés au personnel de l'ensemble de l'organisation montre que ceux-ci constituent là aussi la plus grosse part, avec 64 pour cent des charges totales. En tant qu'employeur social et fiable, Pro Senectute doit disposer de suffisamment de réserves dans sa comptabilité. Celles-ci sont calculées en fonction de la totalité

des coûts et représentent 77 pour cent pour l'ensemble de l'organisation.

Les dons et legs de l'ensemble de la fondation ont diminué d'environ 11 pour cent par rapport à l'année précédente. Cela s'explique notamment par les produits variables des legs, et représente une fluctuation tout à fait normale. Comme le montrent les comptes, plus de 80 pour cent de ces ressources ont été réinvesties sans attendre dans des projets et des prestations de services. Sans cette précieuse contribution, il ne serait pas possible de mettre en œuvre de nombreux projets et d'offrir des prestations de services à l'attention des personnes âgées. Nous vous remercions de votre soutien.

*Martin Odermatt,  
responsable des finances et de  
la logistique*

Les comptes annuels 2010 sont disponibles sur internet à l'adresse [www.pro-senectute.ch/finances](http://www.pro-senectute.ch/finances).



Perspectives 2011/2012 de Pro Senectute Suisse

## Projets en cours et défis à venir

La réforme de la péréquation financière et de la répartition des tâches entre la Confédération et les cantons (RPT), ainsi que les adaptations qui en découlent, marqueront également l'année 2011 pour Pro Senectute. La révision des catalogues de prestations mobilise tous les échelons : des groupes de travail jusqu'au conseil de fondation.

### Une vue d'ensemble du travail bénévole

Le contrat de prestations 2010-2013 prévoit la compilation des indemnités des bénévoles et des prix des prestations de services. Pour la première fois, une vue d'ensemble des résultats pour toute la Suisse témoignera de l'ampleur du travail des volontaires. Année européenne du bénévolat, 2011 sera aussi une belle occasion pour Pro Senectute de rendre hommage à l'indispensable engagement de ses quelque 10 000 bénévoles.

### Groupes cibles vulnérables et précision des rôles

Après la mise en consultation du rapport sur la situation actuelle et les mesures envisagées dans le cadre du projet « Aborder et toucher les groupes cibles vulnérables », il s'agit maintenant de régler avec l'Office fédéral des assurances sociales (OFAS) le contenu et l'étendue de la troisième phase. Outre les exigences liées au reporting, la discussion porte sur la

définition des indicateurs et indices de mesure qui servent à détecter précocement les situations de vulnérabilité.

Dans le contexte de la précision des rôles, une compilation des prestations de services de Pro Senectute Suisse vise à structurer le dialogue avec les organisations de Pro Senectute au sujet de la répartition des tâches. Par là même, elle améliore la collaboration au sein de l'ensemble de la fondation.

### Une informatique performante

Le projet de migration « IT2010 » s'est terminé début 2011. Dans le courant du premier trimestre, les responsables du service informatique (IT) ont fait migrer la seconde moitié de leurs clients vers le nouveau parc de serveurs. Ce faisant, ils ont à la fois renouvelé le matériel et mis à jour les logiciels d'exploitation et système. Au second semestre, le service IT devrait gagner de nouveaux clients, qui migreront vers cette plateforme. Ce service de Pro Senectute Suisse a atteint un niveau de qualité très élevé. Il n'a rien à envier à d'autres prestataires.



Organes de Pro Senectute Suisse

## Organes centraux

### Assemblée de la fondation

#### Présidence

**Pascal Couchepin, conseiller fédéral**

(jusqu'au 21.6.2010)

**Didier Burkhalter, conseiller fédéral**

(à partir du 22.6.2010)

#### Vice-présidence

**Marianne Dürst, lic. en droit,**

conseillère d'Etat, Glaris (2009\*)

**Hans Widmer, Dr. phil., conseiller**

national, Lucerne (2009\*)

#### Membres

29 membres

(selon l'art. 5 de l'Acte de fondation)

### Commission de recours

**Andreas Dummermuth, Schwyz**

(à partir du 22.6.2010)

**Karl Frey-Fürst, Wettingen** (à partir du 22.6.2010)

**Bruno H. Gemperle, St-Gall** (à partir du 22.6.2010)

**Jessica Kehl, Grub** (jusqu'au 21.6.2010)

**Erwin Jutzet, Schmitten** (jusqu'au 21.6.2010)

**Rolf Lindenmann, Baar** (jusqu'au 21.6.2010)

**Willy Loretan, Zofingue** (jusqu'au 21.6.2010)

**Damiano Stefani, Giornico** (2006\*)

\* année d'élection

La durée du mandat est de trois ans, avec la possibilité de deux réélections.

### Conseil de fondation

#### Présidence

**Toni Frisch, ing. génie civil HES / SIA,**

ambassadeur, Thörishaus (à partir du 1.1.2011)

**Vreni Spoerry, lic. en droit, ancienne** conseillère aux Etats, Horgen (jusqu'au 31.12.2010)

#### Vice-présidence

vacante

#### Membres

**Martine Brunschwig Graf, lic. écon.,** conseillère nationale, Genève (2009\*)

**Diego Giuliani, ancien directeur de** banque, Cugnasco (2007\*) (trésorier)

**Pia Glaser-Egloff, lic. en droit,** Binningen (jusqu'au 21.6.2010)

**Roland Käser, ancien recteur HAP et** ancien directeur IAP, Russikon (2008\*)

**Helen Leumann-Würsch, comptable /** conseillère aux Etats, Sempach (jusqu'au 21.6.2010)

**Pasqualina Perrig-Chiello, Prof. Dr, Bâle** (2009\*)

**Pierre Aeby, juriste et directeur d'EMS,** Estavayer-le-Lac (2007\*) (représentant de la Suisse romande / Tessin)

**Mathis Preiswerk, consultant en** management et coaching pour des organisations, Bâle (2007\*) (représentant de la Suisse Nord Ouest)

**Jürg Brändli, lic. oec. HSG, MPA Unibe,** titulaire PublicPerform (conseil en public management), Schlieren (2008\*) (représentant de la Suisse orientale)

**Rudolf Tuor, Dr en droit, Lucerne** (2007\*) (représentant de la Suisse centrale)

### Direction

**Werner Schärer, directeur, ing.**

forestier EPFZ et lic. en droit

**Charlotte Fritz, responsable Action** sociale, Prévention & Recherche, lic. phil., MPH

**Alain Huber, responsable Formation,** Culture & Services, lic. phil.

**Martin Odermatt, responsable**

Finances & Logistique, économiste d'entreprise ESCEA

### Organe de révision

BDO SA, Zurich





Adresses de Pro Senectute Suisse

## Adresses

### Pro Senectute Suisse

Centre national  
Lavaterstrasse 60, case postale  
8027 Zurich  
Tél. 044 283 89 89  
Fax 044 283 89 80  
info@pro-senectute.ch  
Compte postal 80-8501-1

### Pro Senectute Suisse

Secrétariat romand  
Rue du Simplon 23  
1800 Vevey  
Tél. 021 925 70 10  
Fax 021 925 70 13  
info@pro-senectute.ch  
Compte postal 18-6843-8

### Pro Senectute Svizzera

Segretariato per la Svizzera Italiana  
Lavaterstrasse 60, case postale  
8027 Zurich  
Tél. 044 283 89 89  
Fax 044 283 89 80  
info@pro-senectute.ch  
Compte postal 80-8501-1

Les adresses des organisations de Pro Senectute sont disponibles auprès du centre national de Pro Senectute Suisse ou sur le lien internet [www.pro-senectute.ch](http://www.pro-senectute.ch).



## Impressum

### Edition

Pro Senectute Suisse  
Centre national  
Lavaterstrasse 60, case postale  
8027 Zurich  
Tél. 044 283 89 89  
Fax 044 283 89 80  
info@pro-senectute.ch  
www.pro-senectute.ch

### Concept et réalisation

Life Science Communication AG, Küsnacht

### Imprimerie

Staempfli Publications SA, Berne

### Version française

Pro Senectute Suisse ; roestibruেকে.ch ;  
Semantis Translation SA

### Tirage

1300 exemplaires en français

### Publication

Juin 2011

Le rapport de gestion de Pro Senectute est  
aussi disponible en allemand et en italien.

### Photos

Pro Senectute Suisse (photo de couverture,  
pages 11, 19, 22, 28)

Frederic Meyer (pages 3, 6, 10, 31, 32,  
33, 34)

Office fédéral des assurances sociales  
OFAS (page 4)

Urs Heer (page 5, Vreni Spoerry)

Daniel Rihs (page 5, Toni Frisch)

Alex Betschart (page 7)

imagepoint.biz (pages 8, 20)

Pro Senectute Berne (pages 12, 16)

Tres Camenzind (page 13)

Giancarlo Cattaneo (page 14)

Renate Wernli (page 15)

Pro Senectute Fribourg (page 17)

Sandro Mahler (page 18)

Forum national âge et migration (page 23)

Prisma Bildagentur AG (page 24)





*Für das Alter  
Pour la vieillesse  
Per la vecchiaia*